



# StationProtect™

## Luftdekontaminationssystem für mehrere Bedrohungen

### EINBAU-, BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG

**⚠ DANGER**

Vor der Verwendung müssen Sie das Handbuch gelesen und verstanden haben. Mit diesem Gerät zu arbeiten, ohne das Handbuch verstanden zu haben und ordnungsgemäß geschult worden zu sein, hat als missbräuchliche Verwendung zu gelten. Sicherheitsinformationen siehe [tft.com/serial-number](http://tft.com/serial-number).

Diese Anleitung ist dazu bestimmt, Installateure, Endbenutzer und Wartungsdienste mit dem Betrieb, der Wartung und den Sicherheitsabläufen in Verbindung mit diesem Produkt vertraut zu machen. Diese Bedienungsanleitung muss sämtlichem Bedien- und Wartungspersonal zur Verfügung stehen.



**TASK FORCE TIPS LLC**  
MADE IN USA · [tft.com](http://tft.com)

3701 Innovation Way, Valparaiso, IN 46383-9327 USA  
800-348-2686 · 219-462-6161 · Fax 219-464-7155

## INHALTSVERZEICHNIS

- 1.0 BEDEUTUNG DER SICHERHEITSSIGNALWÖRTER
- 2.0 ALLGEMEINE INFORMATIONEN
  - 2.1 BEZEICHNUNG DER TEILE
  - 2.2 TECHNISCHE DATEN
- 3.0 INSTALLATION
  - 3.1 EINHEIT AUSPACKEN
  - 3.2 ANSCHLUSSKABEL UND STECKER FÜR EINHEITEN, DIE NICHT ZUR VERWENDUNG IN DEN USA BESTIMMT SIND
  - 3.3 INSTALLATION DER KARTUSCHE
  - 3.4 EINHEIT AUFSTELLEN
  - 3.5 ALLGEMEINE SICHERHEIT
- 4.0 BETRIEB
- 5.0 GEWÄHRLEISTUNG
- 6.0 WARTUNG
  - 6.1 NUTZUNGSDAUER DER KARTUSCHEN
  - 6.2 KARTUSCHEN WECHSELN
  - 6.3 KARTUSCHEN ENTSORGEN
- 7.0 REPARATUR
- 8.0 BETRIEBS- UND INSPEKTIONSHECKLISTE

**DANGER**

**PERSONAL RESPONSIBILITY CODE**

The member companies of FEMSA that provide emergency response equipment and services want responders to know and understand the following:

1. **Firefighting and Emergency Response are inherently dangerous activities** requiring proper training in their hazards and the use of extreme caution at all times.
2. **IT IS YOUR RESPONSIBILITY** to read and understand any user's instructions, including purpose and limitations, provided with any piece of equipment you may be called on to use.
3. **IT IS YOUR RESPONSIBILITY** to know that you have been properly trained in Firefighting and/or Emergency Response and in the use, precautions, and care of any equipment you may be called upon to use.
4. **IT IS YOUR RESPONSIBILITY** to be in proper physical condition and to maintain the personal skill level required to operate any equipment you may be called upon to use.
5. **IT IS YOUR RESPONSIBILITY** to know that your equipment is in operable condition and has been maintained in accordance with the manufacturer's instructions.
6. Failure to follow these guidelines may result in death, burns or other severe injury.

Fire and Emergency Manufacturers and Service Association, Inc.  
PO Box 147, Lynnfield, MA 01940 • www.FEMSA.org

© 2020 FEMSA. All Rights Reserved.

## 1.0 BEDEUTUNG DER SICHERHEITSSIGNALWÖRTER

Eine sicherheitsrelevante Information ist an einem Warnsymbol und einem Signalwort zu erkennen, um die Gefahrenstufe in einer bestimmten Gefahrensituation anzugeben. Die ANSI-Norm Z535.6-2006 sieht folgende Definitionen für die vier Signalwörter vor:



**GEFAHR** kennzeichnet eine Gefährdung, die Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge hat, wenn sie nicht vermieden wird.



**WARNUNG** kennzeichnet eine Gefährdung, die Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben kann, wenn sie nicht vermieden wird.



**VORSICHT** kennzeichnet eine potentielle Gefährdung, die leichte oder mittelschwere Körperverletzung zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird.



**HINWEIS** kennzeichnet praktische Ratschläge, die sich nicht auf körperliche Verletzungen beziehen.

## 2.0 ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Das StationProtect System dekontaminiert schnell und effektiv in vielen Aerosolen enthaltene schädliche Partikel, flüchtige organische Verbindungen, Viren, Bakterien und Schimmelpilze. Das StationProtect zeichnet sich durch Laufruhe und tragbares Design aus. Es ist bedienerfreundlich, wartungsarm und kann an standardmäßige Steckdosen angeschlossen werden.

### 2.1 BEZEICHNUNG DER TEILE

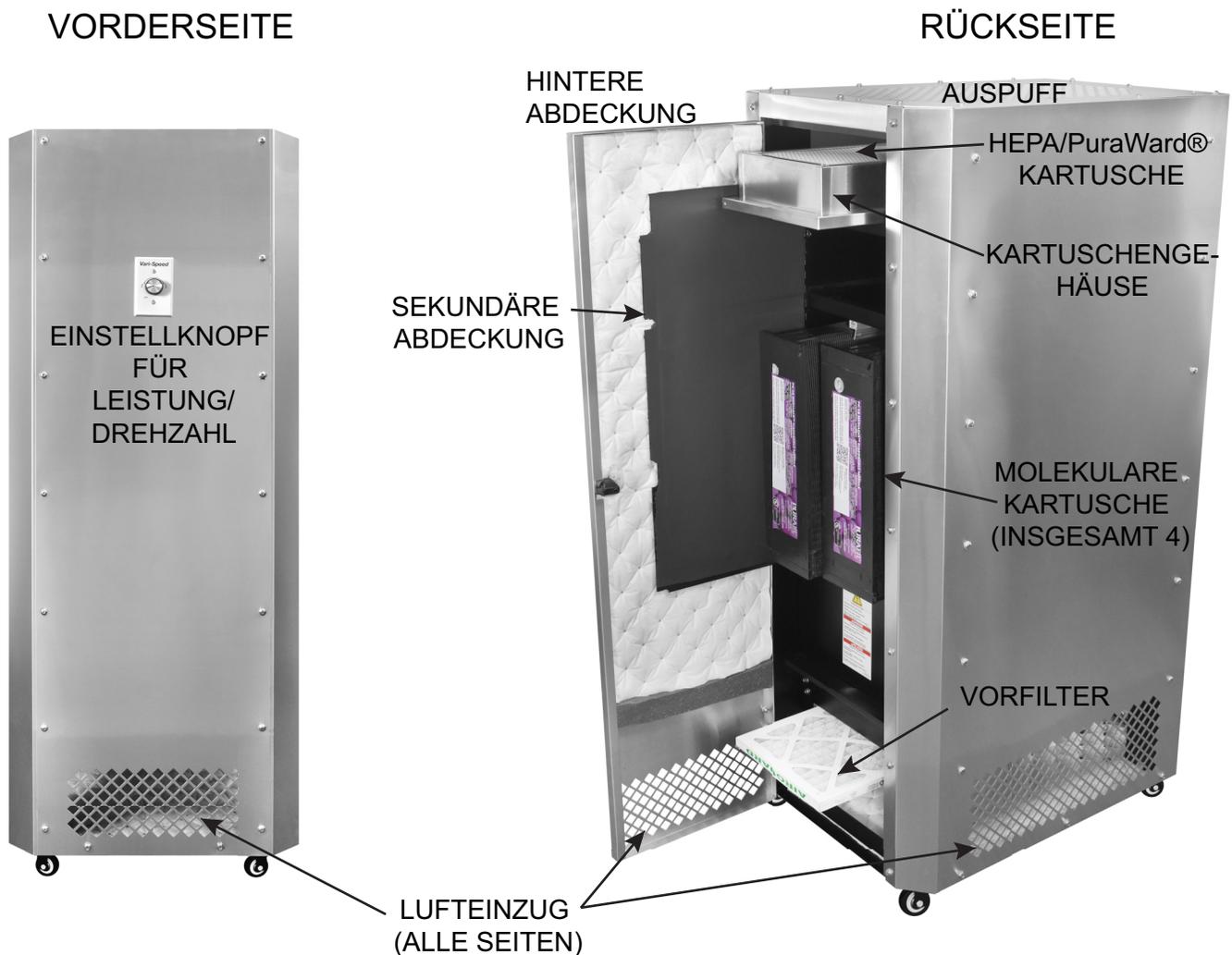


Figure 2.1

## 2.2 TECHNISCHE DATEN

Abmessungen in Zoll (mm)	22 x 30 x 58 (559 x 762 x 1473)
Gewicht	220 lbs
Dekontaminationsschutz	Partikel, flüchtige organische Verbindungen, Viren, Bakterien, Schimmelpilze
Durchflussrate	655 CFM (nominal)
Betriebsdruck	1 Atmosphäre
Spannung	110VAC US / 220VAC EU
Geräuschpegel (bei laufendem Ventilator)	<70 dB (nominal)

Table 2.2

## 3.0 INSTALLATION

### 3.1 EINHEIT AUSPACKEN

Nach Erhalt Ihres StationProtect Dekontaminationssystems für mehrere Bedrohungen:

1. Packen Sie die Einheit aus und inspizieren Sie diese auf Schäden. Melden Sie etwaige Schäden unverzüglich dem Transportunternehmen.
2. Sie müssen alle Anweisungen und Sicherheitshinweise gelesen und verstanden haben.
3. Rollen Sie das Anschlusskabel vollständig aus und überprüfen Sie es auf Schäden. Falls es beschädigt ist, verwenden Sie es nicht.
4. Stellen Sie die Einheit aufrecht mit den Rollen auf den Fußboden.

### 3.2 ANSCHLUSSKABEL UND STECKER FÜR EINHEITEN, DIE NICHT ZUR VERWENDUNG IN DEN USA BESTIMMT SIND

Einheiten für den Einsatz außerhalb der USA werden mit abisolierten Leitern am Kabelende ausgeliefert. Zum Installieren muss der Benutzer einen Anschlussstecker installieren, der die jeweiligen Anforderungen erfüllt.



**Durch Stromschläge können Verletzungen oder der Tod verursacht werden. Bei nicht zum Einsatz in den USA bestimmten Einheiten muss der Stromstecker von einem zugelassenen Elektrofachmann am Anschlusskabel installiert werden.**

### 3.3 INSTALLATION DER KARTUSCHE

Die Kartuschen werden getrennt von der Einheit mit einer Schutzhülle versandt. Unmittelbar vor der Inbetriebnahme der Einheit sind die Schutzhülle zu entfernen und die Kartuschen anweisungsgemäß zu installieren (siehe Abschnitt 6.2).



**Da die Effektivität des molekularen Materials bei Exposition gegenüber Sauerstoff abnimmt, darf die Kunststoffhülle der Kartuschen erst kurz vor dem Installieren entfernt werden. Das Versäumen, die Schutzhülle vor dem Installieren zu entfernen, führt zum Überhitzen der Einheit, die wegen des fehlenden Luftdurchflusses ausschaltet.**

### 3.4 EINHEIT AUFSTELLEN

Stellen Sie das StationProtect auf eine stabile, glatte, trockene ebene Fläche. Stellen Sie die Einheit so auf, dass der Abstand zur Wand, Mobiliar oder anderen Gegenständen mindestens 4 Zoll beträgt, damit die Entlüftung nicht behindert wird. Die Einheit ist nur zur Verwendung in Innenräumen bestimmt.



**Dieses Gerät ist nicht als zündsicher, explosionsgeschützt oder eigensicher eingestuft. Es darf nur an Aufstellungsorten mit angemessener Belüftung installiert werden, an denen keine Gefahr entzündlicher Dämpfe besteht.**

**Um das Risiko von Verletzungen oder Schäden an der Einheit durch Zünden oder Explosion zu reduzieren, ist die Einheit von folgenden Gefahren fernzuhalten:**

- Erhitzten Flächen
- Offenem Feuer
- Brennbar Gasen



**Die Verwendung von Elektrogeräten bei Vorhandensein von Wasser erhöht das Verletzungsrisiko durch Stromschläge. So reduzieren Sie das Risiko von Stromschlägen:**

- Halten Sie die Einheit von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.



**So stellen Sie den ordnungsgemäßen Luftdurchfluss und die Funktion des StationProtect sicher:**

- Die Einheit muss aufrecht stehen (mit den Rollen auf den Boden).
- Wählen Sie zum Einbauen eine Stelle aus, an dem um alle Luftkanäle herum ein Freiraum von 4“ vorhanden ist.
- Halten Sie alle Luftkanäle frei von Verstopfungen durch lose Teile wie Tücher, Papier, Schmutz oder Ausrüstungsgegenstände.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Einheit.
- Verwenden Sie die Einheit nicht als Ablage.
- Hängen Sie keine Gegenstände an der Einheit auf.

### 3.5 ALLGEMEINE SICHERHEIT



Das Anschlusskabel kann eine Stolpergefahr darstellen. So vermeiden Sie Verletzungen und Sachschäden:

- Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass niemand darauf treten kann und keine Stolpergefahr besteht.
- Legen Sie das Anschlusskabel nicht unter Teppiche oder Matten.

#### HINWEIS

Drehen Sie den Stromschalter immer in die Position AUS (O) und ziehen Sie den Stecker aus der Wand, bevor Sie die Einheit verschieben oder den Filter wechseln bzw. außer Betrieb nehmen. Ziehen Sie das Kabel immer am Stecker aus der Anschlussdose.

#### HINWEIS

Fremdkörper in der Einheit können Schäden verursachen. Achten Sie darauf, dass in die Öffnungen an der Einheit keinerlei Gegenstände gelangen. Sollte dies der Fall sein, müssen Sie das Gerät unverzüglich ausschalten und von der Stromversorgung trennen.

- Setzen Sie sich mit dem Kundenservice in Verbindung.
- Versuchen Sie nicht, die Einheit selbst zu warten. In diesem Fall wäre die Gewährleistung nichtig.
- Setzen Sie die Einheit nicht in Betrieb, wenn sie eine Funktionsstörung aufweist oder irgendwie beschädigt ist.

### 4.0 BETRIEB

Nachdem die Einheit ordnungsgemäß aufgestellt wurde:

1. Rollen Sie das Anschlusskabel vollständig ab.
2. Achten Sie darauf, dass der Drehzahlregler in Stellung OFF (AUS) steht.
3. Verbinden Sie das Anschlusskabel mit einer geeigneten Wandsteckdose (USA-120V/60Hz, EU-220V/50-60Hz).
4. Das StationProtect besitzt einen stufenlos einstellbaren Drehschalter mit AUS-Stellung und stufenlos von hoch bis niedrig einstellbarer Drehzahl. Beim ersten Einschalten ist das StationProtect auf maximale Drehzahl einzustellen und eine Stunde lang auf dieser Stufe laufen zu lassen. Nach einer Stunde kann der Drehzahlregler auf die gewünschte Drehzahl eingestellt werden.
5. Das StationProtect wurde für den Betrieb rund um die Uhr entwickelt. Damit wird die optimale Leistung der Kartusche sichergestellt, sodass die Luft frei von Schadstoffen bleibt.

Der regelmäßige Kartuschenwechsel gewährleistet optimale Luftdekontamination. Nutzungsdauer der Kartusche siehe Abschnitt 6.1; Anweisungen zum Wechseln siehe Abschnitt 6.2.

## 5.0 GEWÄHRLEISTUNG

Task Force Tips, Inc., 3701 Innovation Way, Valparaiso, IN 46383-9327 USA („TFT“), gewährleistet dem Originalkäufer seiner Strahlrohre und anderer Geräte („Ausrüstung“) und allen, denen diese übertragen werden, dass das Gerät während eines Zeitraums von zwei (2) Jahren nach Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist.

Die Verpflichtung von TFT im Rahmen dieser Gewährleistung beschränkt sich auf den Ersatz oder die Reparatur des Geräts (oder seiner Teile), die sich bei der Überprüfung durch TFT als in defektem Zustand befindlich erweisen, für den TFT verantwortlich ist. Um diese eingeschränkte Gewährleistung in Anspruch zu nehmen, muss der Anspruchsberechtigte das Gerät innerhalb eines angemessenen Zeitraums nach Entdeckung des Mangels unter der Adresse 3701 Innovation Way, Valparaiso, Indiana 46383-9327 USA, an TFT einschicken. TFT überprüft das Gerät. Falls TFT feststellt, dass ein Mangel vorliegt, für den TFT verantwortlich ist, behebt TFT das Problem innerhalb eines angemessenen Zeitraums. Fällt das Gerät unter diese eingeschränkte Gewährleistung, übernimmt TFT die Kosten der Reparatur.

Kann einem Defekt, für den TFT im Rahmen dieser eingeschränkten Gewährleistung verantwortlich ist, nicht durch Reparatur oder Ersatz abgeholfen werden, kann TFT dem Käufer den Kaufpreis für das Gerät abzüglich einer zumutbaren Wertminderung ersetzen und ist damit seiner Verpflichtung im Rahmen dieser eingeschränkten Gewährleistung vollständig enthoben. In diesem Fall muss der Anspruchsberechtigte das Gerät frei von jeglichen Rückbehaltungsrechten an TFT zurückgeben. Dies ist eine eingeschränkte Gewährleistung. Der Originalkäufer des Geräts, eine etwaige Person, an die es übergeht und Personen, die beabsichtigt oder unbeabsichtigt Nutznießer des Gerätes sind, haben keinen Anspruch darauf, gegenüber TFT irgendwelchen Schadensersatz für Folge- oder beiläufig entstandene Personen- und/oder Sachschäden geltend zu machen, die auf ein von TFT hergestelltes oder zusammengebautes Gerät zurückzuführen sind. Es wird vereinbart, dass der für das Gerät angegebene Preis teilweise auf die Einschränkung der Haftung von TFT anzurechnen ist. In einigen Staaten ist die Begrenzung der Haftung für beiläufig entstandene oder Folgeschäden unzulässig. Daher kann die obige Bestimmung auf Sie u. U. nicht anwendbar sein.

TFT hat im Rahmen dieser eingeschränkten Gewährleistung keine Verpflichtung, wenn das Gerät missbräuchlich genutzt oder vernachlässigt wurde (einschließlich Versäumnis ordnungsgemäßer Wartung), oder wenn das Gerät Gegenstand eines Unfall war bzw. von einer anderen Person repariert oder geändert wurde.

DIES IST NUR EINE EINGESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG. TFT WEIST IM HINBLICK AUF DAS PRODUKT ALLE STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNGEN DER GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT ODER DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK AUSDRÜCKLICH ZURÜCK. ÜBER DEN IN DIESEM DOKUMENT BESCHRIEBENEN RAHMEN HINAUS ÜBERNIMMT TFT KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNG IRGEND EINER ART.

Durch diese eingeschränkte Gewährleistung haben Sie bestimmte gesetzliche Rechte und möglicherweise weitere von Staat zu Staat variierende Rechte.

## 6.0 WARTUNG

Dank seines Designs benötigt Ihr StationProtect sehr wenig Wartung. Zum Entfernen von Staub am Lufterzug kann die Einheit mit dem Bürstenaufsatz Ihres Staubsaugers abgesaugt werden. Die übrigen Flächen können mit einem angefeuchteten weichen Tuch abgewischt werden.

### 6.1 NUTZUNGSDAUER DER KARTUSCHEN

Je nach ihrer Funktion haben die Kartuschen im StationProtect unterschiedliche Nutzungsdauern. Ein kompletter Kartuschensatz (TFT Teile-Nr. CC-605) enthält die erforderlichen Kartuschen für eine Betriebsdauer von einem Jahr im normalen Rund-um-die-Uhr-Betrieb.

#### **⚠️ WARNUNG**

**Der Kartuschenwechsel in den vorgeschriebenen Zeitabständen ist von größter Bedeutung für den Schutz der Mitarbeiter. Nach dem Entfernen der Schutzhülle hat das Kartuschenmedium nur noch eine begrenzte Nutzungsdauer. Um den regelmäßigen Kartuschenwechsel sicherzustellen, sollten Sie regelmäßige Wartungsarbeiten planen oder die Wechseltermine außen an der Einheit notieren. Um den regelmäßigen Kartuschenwechsel sicherzustellen, sollten Sie regelmäßige Wartungsarbeiten planen oder die Wechseltermine außen an der Einheit notieren.**

Filtertyp	Menge	Funktion	Wartungsplan
Vorfilter	4	Fängt Staub, Pollen und andere große Partikel.	Vierteljährlich (1 Mal alle 3 Monate)
HEPA/PuraWard® Kartusche	1	Fängt und neutralisiert PM0.3, PM2.5 und andere Partikel, Allergene, Bakterien, Viren und Schimmelpilze.	Jährlich (1 Mal pro Jahr)
Molekulare Kartusche	4	Patentierter molekulare Medien entfernen Viren enthaltende Aerosole aus der Luft, oxidieren die Moleküle sicher und entfernen gleichzeitig toxische und schädliche Gase.	Jährlich (4 Kartuschen je 1 Mal pro Jahr)

#### **HINWEIS**

**Um ordnungsgemäße Leistung und Betrieb sicherzustellen, müssen alle Ersatzteile von Task Force Tips und seinen zugelassenen Händlern beschafft werden.**

### 6.2 KARTUSCHEN WECHSELN

#### **HINWEIS**

**Da die Effektivität des molekularen Materials bei Exposition gegenüber Sauerstoff abnimmt, darf die Kunststoffhülle der Kartuschen erst kurz vor dem Installieren entfernt werden. Das Versäumnis, die Schutzhülle vor dem Installieren zu entfernen, führt zum Überhitzen der Einheit, die wegen des fehlenden Luftdurchflusses ausschaltet.**

#### 1. Vorfilter (alle 3 Monate)

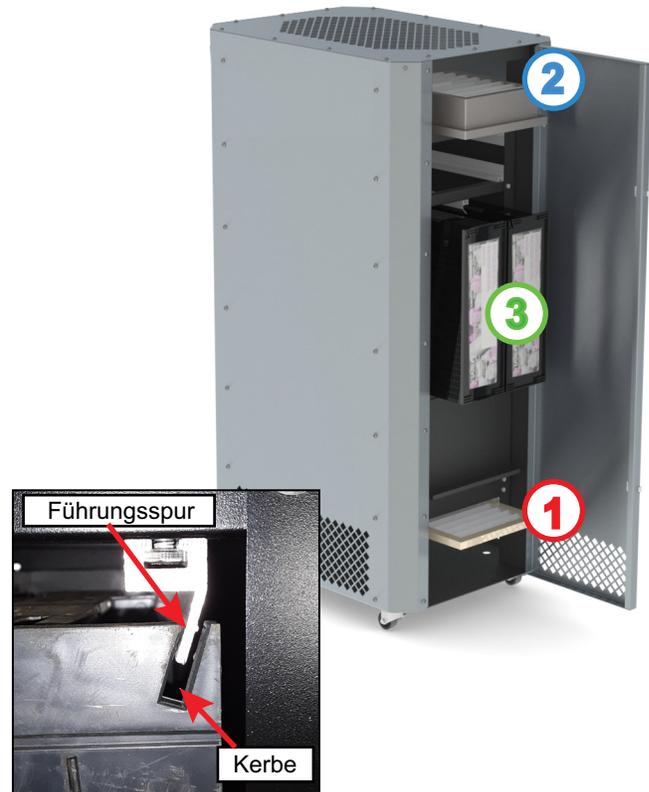
1. Nehmen Sie die Abdeckung von der Geräterückseite ab.
2. Schieben Sie den alten Filter aus der Einheit.
3. Installieren Sie den neuen Filter. Die Durchflussrichtungspfeile (seitlich am Filter) müssen nach oben zeigen.
4. Schließen Sie die Abdeckung hinten an der Einheit.

#### 2. HEPA/PuraWard® Kartusche (einmal jährlich)

1. Nehmen Sie die Abdeckung von der Geräterückseite ab.
2. Schieben Sie das Kartuschengehäuse heraus.
3. Entnehmen Sie die alte Kartusche aus dem Gehäuse.
4. Setzen Sie die neue Kartusche in das Gehäuse ein. Die Durchflussrichtungspfeile (seitlich am Gehäuse) müssen nach oben gerichtet sein.
5. Schieben Sie das Kartuschengehäuse wieder ein.
6. Schließen Sie die Abdeckung hinten an der Einheit.

#### 3. Molekulare Kartusche (4 Kartuschen, einmal pro Jahr)

1. Nehmen Sie die Abdeckung von der Geräterückseite ab.
2. Entfernen Sie zum Öffnen 3 Rändelschrauben an der sekundären Abdeckung.
3. Entnehmen Sie alle 4 Kartuschen (2 pro Seite).
4. Installieren Sie 4 neue Kartuschen (2 pro Seite). Dazu richten Sie die Kerbe oben rechts in der Ecke der Kartusche einheitlich zur Führungsspur aus und schieben Sie die Kartusche vollständig in die Einheit ein.
5. Schließen Sie die sekundäre Abdeckung und installieren Sie die in Schritt 2 entfernten Rändelschrauben.
6. Schließen Sie die Abdeckung hinten an der Einheit.



### 6.3 KARTUSCHEN ENTSORGEN

Das Kartuschenmaterial wurde entwickelt, um die in die Kartusche einzuziehenden Toxine zu neutralisieren und unschädlich zu machen. Gebrauchte Kartuschen können im normalen Müll entsorgt werden.

### 7.0 REPARATUR

Der Werkskundendienst steht zur Verfügung. Ins Werk eingeschickte Geräte werden von erfahrenen Technikern repariert, nass gemäß Originalbaubeschreibung getestet und unverzüglich zurückgeschickt. Alle Retouren erfordern eine Retouren-Genehmigungsnummer (RGA). Setzen Sie sich zur Fehlersuche und Reparatur unter der Rufnummer 1-800-348-2686 mit der TFT-Serviceabteilung in Verbindung und holen Sie sich ggf. eine Retouren-Genehmigungsnummer sowie Rücksendeanweisungen.



**Jede am Produkt und an seiner Kennzeichnung vorgenommene Änderung kann die Sicherheit mindern und stellt eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung dieses Produkts dar.**

### 8.0 BETRIEBS- UND INSPEKTIONSHECKLISTE

**VOR JEDER VERWENDUNG und VOR DER WIEDERINBETRIEBNAHME** muss das StationProtect einer Inspektion gemäß der folgenden Checkliste unterzogen werden:

1. Es sind keine offensichtlichen Schäden wie fehlende, defekte oder lockere Teile, schadhafte Aufschriften usw. vorhanden.
2. Alle Luftkanäle sind sauber und frei von Verstopfungen.
3. Die Geräteumgebung ist sauber und frei von Verschmutzungen.
4. Auf dem Gerät liegen keine Gegenstände.
5. Alle Beschriftungen sind leserlich.



**Geräte, die nicht mit allen Punkten dieser Checkliste konform sind, sind unsicher. Jeder Mangel muss vor der Verwendung beseitigt werden oder das Gerät ist zur Reparatur zurückzusenden. Die Bedienung eines Geräts, das eine der vorstehenden Prüfungen auf der Checkliste nicht bestanden hat, gilt als Missbrauch dieses Geräts.**